

Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко
Филологический факультет
Кафедра молдавской филологии

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана филологического факультета

доц. **Кривошанова Н.В.**

(подпись, расшифровка подписи)

“ 05 ” 10 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

на 2018 / 2019 учебный год

Учебной ДИСЦИПЛИНЫ

«ОФИЦИАЛЬНЫЙ ЯЗЫК»

(молдавский)

Направление подготовки:

4.35.03.05 «Садоводство»

Профиль подготовки:

Плодоовощеводство и виноградарство

Год начала подготовки: **2018**

Квалификация (степень) выпускника:

бакалавр

Форма обучения:

очная

Тирасполь, 2018

Рабочая программа дисциплины «Официальный язык (молдавский)» /сост. Е.Н.Бабий --
Тирасполь: ГОУ ПГУ, 2018 - 11 с.

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплины «Официальный язык (молдавский)» студентам очной формы обучения по направлению подготовки 4.35.03.05 «Садоводство».

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 35.03.05 «Садоводство», утвержденного приказом № 1165 от 20.10.2015г. Министерством образования и науки РФ.

Составитель _____ / Бабий Е.Н., ст. преподаватель/

(подпись)

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Основной целью курса «Официальный язык (молдавский)» в неязыковом вузе является обучение практическому владению разговорно-бытовой речью и языком специальности для активного применения официального языка как в повседневном, так и в профессиональном общении, сформировать практические навыки владения официальным (молдавским) литературным языком.

Курс официального языка носит многоцелевой характер, включающий практическую, образовательную, развивающую и воспитательную цель.

Практическая цель заключается в формировании у студента-бакалавра способности и готовности к межкультурной профессиональной коммуникации, что предполагает развитие умений опосредованного письменного (чтение, письмо), и непосредственного устного (говорение, аудирование) общения.

Образовательная цель предполагает изучение официального языка как средства межкультурного общения и инструмента познания культуры определённой национальной общности, совершенствование культуры мышления, общения, речи.

Развивающая цель предполагает овладение определёнными когнитивными приёмами, позволяющими осуществлять познавательную коммуникативную деятельность, развитие способности к социальному взаимодействию, формирование общеучебных и компенсирующих компенсаторных умений, а также умений самосовершенствования.

Задачи:

- совершенствовать грамматическую и лингвистическую компетенцию (систематизация и обобщение языкового материала с целью использования его в виде письменных или устных текстов в ситуациях учебно-профессиональной и научной сфер общения);

- совершенствовать дискурсивную компетенцию (умение репродуцировать и продуцировать тексты монологического и диалогического характера в ситуациях учебно-профессиональной и научной сфер общения);

- совершенствовать социальную компетенцию (умение понимать основные социально-поведенческие характеристики собеседников, реализовать свои коммуникативные намерения адекватно своему социальному статусу в ситуациях учебно-профессиональной и научных сфер общения);

- сформировать социо-лингвистическую компетенцию (умение пользоваться различными речевыми стратегиями и тактиками, используемыми в учебно-профессиональной и научной сферах общения).

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО бакалавриата

Дисциплина «Официальный язык (молдавский)» является дисциплиной вариативной части Блока 1 учебного плана подготовки бакалавра по направлению подготовки 4.35.03.05 «Садоводство» (Б1.В.02).

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, полученные студентами в средней общеобразовательной школе, в частности, официального современного молдавского языка.

Программа имеет коммуникативно-направленный и профессионально-ориентированный характер, позволяющий практически овладеть речевыми навыками и умениями в соответствии с языковым уровнем обучаемых. Отражает современные тенденции и требования к обучению и практическому владению официальным языком в повседневной и профессиональной сферах общения. В ней сформулированы конкретные задачи обучения, структура курса, а также указывается тематика и характер языкового материала, рекомендуемых для освоения различных видов речевой деятельности на разных этапах учебного процесса. В программу включены требования к текущему, и итоговому контролю.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

Код компетенции	Формулировка компетенции
общекультурные:	
ОК-5	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;

В результате освоения дисциплины студент должен:

3.1. *знать:*

- лексический минимум учебных лексических единиц общего и терминологического характера, необходимый для работы с профессиональной литературой и осуществление взаимодействия на официальном языке;
- лексический и грамматический минимум в объеме, необходимом для осуществления профессиональной коммуникации и работы со специализированной литературой на официальном языке;
- лексико-грамматические и произносительные нормы литературного молдавского языка;
- орфографические и пунктуационные правила молдавского литературного языка;

3.2. *уметь:*

- достаточно уверенно пользоваться наиболее употребительными и относительно простыми языковыми средствами в основных видах речевой деятельности: говорении, аудировании, чтении и письме;
- чётко и стилистически грамотно выражать свои мысли;
- предупреждать и преодолевать ошибки в развитии коммуникативно-речевых умении и навыков;

3.3. *владеть:*

- навыками построения монологического высказывания и ведения диалога;
- письменной и устной формами молдавского литературного языка.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. *Распределение трудоемкости в з.е. / часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:*

Семестр	Трудоемк ость, з.е./часы	Количество часов					Форма итогового контроля
		В том числе					
		Аудиторных			Практич. зан	Самост. работы	
Всего	Лекций	Лаб. раб.					
II	3/108	54		54		54	зачет с оценкой
Итого:	3 / 108	54		54		54	

4.2. *Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины для дневной формы обучения*

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Консолидаря темелор	32			16	16
2	Систематизаря куноштинцелор	32			16	16
3	Терминологие професионалэ	44			22	22
Итого:		108			54	54

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лекции учебным планом не предусмотрены.

Практические (семинарские) занятия учебным планом не предусмотрены.

Лабораторная работа

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практического занятия	Учебно-наглядные пособия
1	1	2	<i>Диалог:</i> Лимба молдовеняскэ. Фачем куноштинцэ Норме ортоепиче ши ортографиче актуале але лимбий молдовенешть.	фише де лукру
2	1	2	<i>Грамматикэ:</i> Субстантивул. Женул ши нумэрул. Пронумеле интерогативе <i>Текст:</i> Аутобиография. Фамилия мя.	фише де лукру
3	1	2	<i>Грамматикэ:</i> Артиколул субстантивал. Женул ши нумэрул аджективелор <i>Текст:</i> Студииле.	фише де лукру
4	1	2	<i>Грамматикэ:</i> Субстантивул. Казул. <i>Текст:</i> УСН «Т. Г. Шевченко»	фише де лукру
5	1	2	<i>Грамматикэ:</i> Вербул а фи предикатив ши непередикатив. Нумералул кардинал <i>Текст:</i> Зиуа де мункэ <i>Диалог:</i> Ла медик	фише де лукру
6	1	2	<i>Грамматикэ:</i> Модул индикатив. Тимпул презент. Граделе де компарацие але аджективулуй <i>Текст:</i> Дуэ мушкэ вине одихна	фише де лукру
7	1	2	<i>Грамматикэ:</i> Вербул. Модул индикатив. Тимпул перфект. Пронумеле персонале. <i>Текст:</i> Анотимпуриле <i>Диалог:</i> Ла телефон	фише де лукру
8	1	2	Лукраре де евалуаре	фише
9	2	2	<i>Грамматикэ:</i> Вербул. Модул индикатив. Тимпул перфект компус. Пронумеле де политеце <i>Текст:</i> Каса пэринтяскэ	фише де лукру
10	2	2	<i>Грамматикэ:</i> Вербул. Модул индикатив. Тимпул виитор <i>Текст:</i> Плаюл натал	фише де лукру
11	2	2	<i>Грамматикэ:</i> Вербул. Модул конжунктив. <i>Текст:</i> Локурь меморабиле	фише де лукру
12	2	2	<i>Грамматикэ:</i> Конжугаря вербелор. Модул кондиционал-оптатив <i>Текст:</i> Натура - богэция пэмынтулуй	фише де лукру
13	2	2	<i>Грамматикэ:</i> Конжугаря вербелор. Модул императив. Диатеца пасивэ а вербулуй <i>Текст:</i> Димитрие Кантемир, персоналитате поторие а културий ши литературий молдовенешть	фише де лукру
14	2	2	<i>Грамматикэ:</i> Конжугаря вербелор рефлексиве. Формеле неакцентуате але пронумелор персонале <i>Текст:</i> Михай Еминеску ын контекстул литературий национале ши универсале	фише де лукру
15	2	2	<i>Грамматикэ:</i> Конжугаря вербелор рефлексиве <i>Текст:</i> Марь нуме молдовенешть; Мария Биешу, Еужен Дога, Емил Лотяну, Михай Волонтир	фише де лукру
16	2	2	Лукраре де евалуаре	

17	3	2	Граматикэ: Конжугаря вербелор перегулате Текст: Професия алясэ	фише де лукру
18	3	2	Граматикэ: Деклинаря пронумелор демонстративе Текст: Вииторул спечналист	фише де лукру
19	3	2	Граматикэ: Пронумеле пехотэрыте Текст: Ын секторул агроиндустриал	фише де лукру
20	3	2	Граматикэ: Артиколул посесив. Препозиция Текст: Култура плантелор де кымп	фише де лукру
21	3	2	Граматикэ: Омонимия артиколулуй Текст: Зоотехние ши авикултурэ	фише де лукру
22	3	2	Граматикэ: Артиколул демонстратив. Деклинаря нумералелор ординале Текст: Ын ливадэ	фише де лукру
23	3	2	Граматикэ: Адвербул. Граделе де компарацие Текст: Оризонт еколожик	фише де лукру
24	3	2	Граматикэ: Формаря кувинтелор Текст: Електричитатя ын вяца контемпоранэ	фише де лукру
25	3	2	Граматикэ: Ымбинэриле стабиле де кувинте Текст: Паркул техник	фише де лукру
26	3	2	Рекапитуларя ши систематизаря каначитэцилор	фише
27	3	2	Евалуаря ши верификаря куноштинцелор	фише
Итого:		54		

Самостоятельная работа студента:

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СР	Трудоемкость (в часах)
Раздел 1	1	Выполнение домашнего задания	4
	2	Подготовка к переводу и пересказу текстов, выполнение заданий	6
	3	Выполнение практических заданий	6
		Итого:	16
Раздел 2	1	Выполнение практических заданий	6
	2	Написание сочинений	4
	3	Составление плана текста. Чтение и перевод текста.	6
		Итого:	16
Раздел 3	1	Выполнение практических заданий	6
	2	Составление диалога	4
	3	Составление плана текста и написание сочинений разных типов	6
	4	Составление плана текста. Чтение и перевод текста.	6
		Итого:	22
Всего:			54

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ):

Курсовые проекты (работы) по дисциплине «Официальный язык» учебным планом не предусмотрены.

6. Образовательные технологии

Предъявление лингвистического инструментария, необходимого для реализации общения на официальном языке, основывается на использовании коммуникативно-интерактивного метода на лабораторно-практических занятиях по молдавскому языку. Активизация и совершенствование речевых навыков осуществляется через выполнение практических упражнений по всем видам деятельности: чтение, аудирование, говорение и письмо. Каждое занятие содержит образцы диалогической и монологической речи, закрепляемые в широкой системе лексико-грамматических упражнений. Предусмотрено развитие навыков письменной речи на основе шаблонов и деловой документации.

Специфика дисциплины определяет необходимость более широкого использования новых образовательных технологий, хотя традиционные (репродуктивные) методы, направленные на передачу определённой суммы знаний и формирования базовых навыков практической деятельности с использованием преимущественно фронтальных форм работы, также помогают реализовывать ряд задач.

В ходе освоения дисциплины, при проведении аудиторных занятий, особое внимание уделено активным формам работы на лабораторно-практическом занятии, приемам обучения спонтанной речи через описание ситуаций межкультурного общения: метод проектов, метод дебатов, обучающие игры, мозговой штурм, метод конструктивной дискуссии, метод мозаичного чтения. Моделирование профессиональных ситуаций общения и решение практических задач направлено на активизацию и автоматизацию речевых навыков, и использование их в своей профессиональной деятельности. Таким образом, обучение происходит с использованием следующих образовательных технологий: информационно-коммуникационные технологии (ИКТ), технология модульного обучения, технология индивидуализации обучения, проектная технология, технология обучения в сотрудничестве, игровая технология, технология развития критического мышления.

Используемые технологии реализуют личностно-деятельностный и компетентностный подходы, которые способствуют формированию и развитию поликультурной языковой личности: способностей студентов осуществлять профессиональную деятельность; когнитивных способностей студентов; готовности их к саморазвитию и самообразованию; способствуют повышению творческого потенциала личности к осуществлению своих профессиональных обязанностей.

Семестр	Вид занятия (Л, ПР, ЛР)	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
	Л		
	ПР		
	ЛР	Дискуссии, миниконференции на заданную тему	6
		Тестовые задания	6
		Игровая технология	4
Итого:			16

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Текущий контроль предусмотрен как в индивидуальной, так и в групповой формах. Виды текущего контроля, используемые на лабораторно-практическом занятии: воспроизведение и составление диалога или монологического высказывания по изучаемой теме; анализ проектов и презентаций, составление рефератов и тезисов доклада,

использование ИКТ в своем выступлении, тестирование, опрос, контрольные срезы, анализ устных, письменных, творческих работ. Они демонстрируют степень освоения тематического материала и уровень владения официальным языком в устной и письменной речи.

Итоговая аттестация проводится в форме зачета с оценкой.

Контрольно-измерительные материалы представлены в ФОС.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. Основная литература:

1. Дикционар-практикум. Вербул. Единие пентру алолингв. Алк. Гурски Г.Б. - Т, 2012
2. Евалуаре ла лимба молдовеняскэ. Кулежере де тесте ла лимба молдовеняскэ пентру алолингв. Алк. Мазепа Т.А. - Т., 2014г.
3. Кулежере де текстешь екзерчиций. Алк. Опря Е.К., Л.П.Дубровина. - Тираспол, 2012
4. Лимба молдовеняскэ (пентру студений алолингв). Алк. Мазепа Т. А., Корноголуб Е.В. Тираспол, 2010.
5. Практикум ла лимба молдовеняскэ. Кулежере де текстешь ла лимба молдовеняскэ пентру алолингв. Алк. Чеховская М.А. – Т., 2015г.
6. Текстешь пентру традучере дин лимба молдовеняскэ. Кулежере де текстешь пентру алолингв.- Гурски.Г.Б. - Т, 2015

8.2. Дополнительная литература:

1. Габужа Д.А. Молдавский язык в таблицах. – Тираспол, 2000
2. Дикционар молдовенеск-рус. Молдавско-русский словарь. Аут. И.Ецко, Т.Урсу, Т.Челак – Кишинэу, 1987
3. Кулежере де екзерчиций ла лимба молдовеняскэ. Алк. М.Чеховская, М.Погоня – Т., 1993
4. Магдер Т.С. Молдавский язык: как его познать? Учебно-справочное изданиэ. – К: Concordia, 1989
5. Режимул ортографик, ортоепик ши де пунктуацие ал функционэрий лимбий молдовенешть ын Република Молдовеняскэ Нистрянэ. – Тираспол: ИСПК, 2007
6. Русско-молдавский разговорник. А. Дырул, И. Ецко, Ф. Котельник. – 4-е изд. – К: 1987
7. Сборник текстов и заданий по молдавскому языку. Алк. А.М. Беднягина, Л.П. Дубровина. М.В. Погоня, М.А. Чеховская – Тирасполь, РИО, 1993г.
8. Табеле ла лимба молдовеняскэ пентру шкоала русэ. Индикаций методиче. Алк. Д.А. Габужа, С.Н. Гореева – Тираспол: ИСНДЫ, 2007

8.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

www.wikipedia.ru - Универсальная энциклопедия «Википедия»

www.slovari.ru - Электронные словари

<http://litera.spsu.ru> - официальный сайт филологического факультета

www.spsu.ru - официальный сайт ПГУ

<http://dex.md> – электронный словарь

www.languages-study.com

8.4. Методические указания и материалы по видам занятий

Учебная дисциплина обеспечена учебно-методической документацией и материалами. Её содержание представлено в локальной сети вуза (Центр молдавской культуры). Для обучающихся обеспечена возможность доступа к современным профессиональным базам данных по дисциплине, информационным справочным и поисковым системам.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):

Освоение дисциплины «Официальный язык» (молдавский) предполагает использование академических аудиторий, соответствующих действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Аудитории, в которых проходят практические и лабораторные занятия по данной дисциплине, должны быть оснащены необходимой учебной и учебно-методической литературой, тестовыми заданиями по дисциплинам, мультимедийным оборудованием, а также компьютерной техникой, обеспечивающей, в том числе, возможность выхода в Интернет.

10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Целью обучения официального (молдавского) языка является развитие у студентов умений и навыков различных видах речевой деятельности: чтении, говорении, письме, аудировании, что в конечном итоге позволит, по окончании изучения дисциплины «Официальный язык», достаточно свободно читать литературу по специальности, принимать участие в устном и письменном общении на официальном молдавском языке в пределах тематики, так или иначе связанной с профессией. Обучение официальному языку базируется на личностно-деятельностном подходе к профессионально ориентированному и коммуникативно-направленному обучению; на взаимосвязанном обучении всем видам речевой деятельности; развивающем, проблемном обучении, стимулирующем интеллектуальное и эмоциональное развитие личности студента; учет сфер и ситуаций, определяющих основные направления применения устной и письменной речи.

Тематический план изучения дисциплины предполагает рассмотрение теоретических вопросов и выполнение коммуникативных заданий на практических занятиях. Практические занятия посвящаются приобретению различных конкретных умений общения на официальном языке, а также формированию учебных (компенсирующих) умений. Студенты учатся работать с текстами общей и профессиональной направленности на официальном языке. На практических занятиях осуществляется также формирование учебных умений работать со словарями разных типов, справочниками и другими источниками дополнительной информации. Наиболее значимыми в процессе обучения студентов являются: составление монологических и диалогических высказываний по изучаемым темам; составление вопросов по теме для взаимоконтроля; оценка полученного результата; анализ устного ответа по представленным критериям; соблюдение произносительных, грамматических, лексических норм. Большое место на занятиях отводится ролевым и деловым играм, с помощью которых студенты обучаются общению на официальном языке.

Самостоятельная работа наряду с аудиторной представляет одну из форм учебного процесса которая должна обеспечивать достижение практических целей, намеченных в программе, и дать студенту возможность овладеть ее технологией, позволяющей по окончании курса обучения поддерживать и совершенствовать свою языковую и коммуникативную компетенцию. Это планируемая работа, выполняемая по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Она может быть в форме домашней учебной работы, главное назначение которой заключается в закреплении знаний и умений, полученных на аудиторных занятиях и отработке навыков усвоения материала изученного самостоятельно.

Текущий контроль усвоения приобретенных знаний и качества сформированных умений устного и письменного общения на официальном языке осуществляется в конце каждого практического занятия с помощью специальных тестовых заданий или устного опроса. Периодически планируется написание диктантов и сочинений.

Итоговый контроль и оценка знаний, умений и навыков студентов осуществляется на зачете по предмету «Официальный язык». К зачету допускаются студенты, усвоившие учебный материал и выполнившие все задания.

Рабочая учебная программа по дисциплине «Официальный язык» (молдавский) составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 4.35.03.05 «Садородство», учебного плана по профилю подготовки «Плодоовощеводство и виноградарство» и примерной учебной программы по официальному молдавскому языку.

11. Технологическая карта дисциплины

Курс I группа АТ18ВР62ПВ семестр II

Преподаватель - лектор

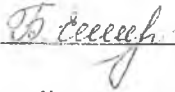
Преподаватель ведущих практические занятия: Бабий Е.Н.

Кафедра молдавской филологии

Наименование дисциплины / курса	Уровень//ступень образования (бакалавриат, специалитет, магистратура)	Статус дисциплины в рабочем учебном плане (А, Б, В, Г)	Количество зачетных единиц / кредитов	
Официальный язык	бакалавриат	Б1 В 02	3	
Смежные дисциплины по учебному плану (перечислить):				
Русский язык и культура речи, иностранный язык				
ВВОДНЫЙ МОДУЛЬ				
(входной рейтинг-контроль, проверка «остаточных» знаний по смежным дисциплинам)				
Тема, задание или мероприятие входного контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Контроль остаточных знаний (дискуссия)	устная работа	аудиторная	3	5
Итого:			3	5
БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ				
(проверка знаний и умений по дисциплине)				
Тема, задание или мероприятие текущего контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Лабораторные занятия	-посещаемость	аудиторная	$0,5 \times 27 = 13,5$	$1,0 \times 27 = 27$
	-выполнение домашнего задания	аудиторная	$0,7 \times 20 = 14$	$1,0 \times 20 = 20$
	-практическое задание	аудиторная	$0,5 \times 25 = 12,5$	$1,0 \times 25 = 25$
Контрольная работа	-письменная работа	аудиторная	$4 \times 3 = 12$	$5 \times 3 = 15$
Самостоятельная работа	-работа с текстом по словарям	внеаудиторная	5	8
	-творческая работа	внеаудиторная	3	5
Итого:			60	100
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ				
Тема, задание или мероприятие дополнительного контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Подготовка и защита презентации	-доклад по теме	внеаудиторная	$5 \times 2 = 10$	$10 \times 2 = 20$
Выполнение лабораторной работы	-письменная работа	внеаудиторная	$5 \times 2 = 10$	$10 \times 2 = 20$
или				
Подготовка и защита реферата	-доклад по теме	внеаудиторная	$5 \times 2 = 10$	$10 \times 2 = 20$
Выполнение практического задания	-письменная работа	внеаудиторная	$5 \times 2 = 10$	$10 \times 2 = 20$
Итого максимум:			20	40

Дополнительные требования для студентов, отсутствовавших на занятиях по уважительной причине:

1. устное собеседование;
2. выполнение контрольных работ;
3. сдача устных тем;
4. индивидуальная работа со словарем.

Составитель  /Елена Николаевна Бабий, ст. преподаватель

и.о. Зав. кафедрой молдавской филологии  ст.преп. Е.В. Корноголуб

Согласовано:

Зав. выпускающей кафедры
садоводства, защиты растений и экологии,
кандидат биол. наук, доцент



Антюхова О. В.

Декан аграрно-технологического факультета
кандидат биологических наук, доцент



Рущук А.Д.